

Curriculum



Nome Name:	Sonia Lucia
Cognome Surname:	Bailini

ORCID:	https://orcid.org/0000-0002-4874-5752 .
Scopus Author ID:	n.d.
WOS Author ID:	n.d.
Sito WEB WEB site:	n.d.

POSIZIONE PROFESSIONALE ATTUALE / CURRENT PROFESSIONAL POSITION:

Posizione attuale Current position:	In Servizio
Qualifica Qualification:	Professore Ordinario (L. 240/10)
Ateneo/Ente/Azienda University/Institution/Company:	Università Cattolica del Sacro Cuore
Nazione Ateneo/Ente/Azienda University/Institution/Company Country:	ITA
Anno inizio Start Year:	2021
Anno fine End Year:	n.d.

PRECEDENTI ESPERIENZE LAVORATIVE (ULTIMI 10 ANNI) / PREVIOUS WORK EXPERIENCE (LAST 10 YEARS):

Qualifica Qualification:	Professore Ordinario (L. 240/10)
-----------------------------	----------------------------------

Ateneo/Ente/Azienda University/Institution/Company	Università Cattolica del Sacro Cuore
Posizione Sede Lavorativi (indicare Nazione e Città) Workplace Location (specify Country and City):	Milano, MI, Italia
Anno inizio Start Year:	2021
Anno fine End Year:	n.d.
Descrizione Description:	

LINGUE / LANGUAGES:

Lingua Language:	Spagnolo
Scrittura Writing:	C2
Comunicazione Communication:	C2

AREA/SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE / AREA/SECTOR SCIENTIFIC-DISCIPLINARY

Area scientifico-disciplinare Area scientific-disciplinary:	Scienze dell'antichità filologico-letterarie e storico-artistiche
Area scientifico-disciplinare codice Area scientific-disciplinary code:	10
Settore scientifico-disciplinare codice Sector scientific-disciplinary code:	-Lingua, traduzione e linguistica spagnola
Settore scientifico-disciplinare codice Sector scientific-disciplinary code:	-SPAN-01/C

DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI RISULTATI SCIENTIFICI CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI (CON ANNESSO ELENCO DI MASSIMO 10 PUBBLICAZIONI) / DESCRIPTION OF THE MAIN SCIENTIFIC RESULTS ACHIEVED IN THE LAST 10 YEARS (WITH ATTACHED LIST OF MAXIMUM 10 PUBLICATIONS):

Descrizione Description:	- <i>Processi di acquisizione di lingue affini (spagnolo-italiano)</i> - <i>Applicazione della Teoria Socioculturale all'apprendimento di lingue straniere o seconde (spagnolo)</i> - <i>Creazione di learner corpora on line</i> - <i>Applicazioni didattiche dei corpora</i> - <i>Analisi dell'interlingua di apprendenti di lingue affini</i> - <i>Studio del feedback come strumento di acquisizione linguistica e di promozione dell'autoregolazione dell'apprendente</i> - <i>Resa della variazione linguistica nella traduzione</i>
-----------------------------	--

	<i>di testi letterari dall'italiano allo spagnolo e viceversa - Traduzione dell'umorismo</i>
--	--

PUBBLICAZIONI / PUBLICATIONS:

Anno della pubblicazione Year of publication:	2016
Citazione Citation:	Bailini, Sonia Lucia (2016). La interlengua de lenguas afines. El español de los italianos, el italiano de los españoles.. p. 1-275, MILANO:LED Edizioni Universitarie, ISBN: 978 88 7916 771 0

Anno della pubblicazione Year of publication:	2019
Citazione Citation:	Bailini Sonia, Frigerio Aldo (2019). CORESPI y CORITE: criterios de construcción e implementación en línea de dos corpus de interlengua paralelos. E-AESLA, p. 303-312, ISSN: 2444-197X

Anno della pubblicazione Year of publication:	2020
Citazione Citation:	S. Bailini (2020). El feedback interactivo y la adquisición del español como lengua extranjera. vol. 2020, p. 1-350, Milano/Udine:Mimesis Edizioni, ISBN: 978-88-5756-369-5

Anno della pubblicazione Year of publication:	2024
Citazione Citation:	Sonia Bailini (2024). Evaluación y feedback en entornos virtuales de aprendizaje. In: (a cura di): J. Muñoz-Basols M. Fuertes Gutiérrez and L. Cerezo, La enseñanza del español mediada por tecnología: de la justicia social a la Inteligencia Artificial (IA). p. 218-244, London and New York:Routledge Taylor & Francis Group, ISBN: 978-0-367-70450-6, doi: 10.4324/9781003146391-11

Anno della pubblicazione Year of publication:	2017
Citazione Citation:	Bailini, Sonia Lucia (2017). La variazione intra- e interlinguistica dell'idioletto di Laura Pariani nelle traduzioni in spagnolo di 'Quando Dio ballava il tango' e 'Dio non ama i bambini'. In: (a cura di): Giovanni Caprara;Giorgia Marangon, Italiano e dintorni. La realtà linguistica italiana: approfondimenti di didattica, variazione e traduzione. p. 473-492, bern:peter lang, ISBN: 9783631731239

Anno della pubblicazione Year of publication:	2024
Citazione Citation:	Sonia Bailini (2024). La variazione linguistica nella traduzione in spagnolo di "Per cosa si uccide" di Gianni Biondillo. L'ANALISI

	LINGUISTICA E LETTERARIA, vol. 2024, p. 5-24, ISSN: 1122-1917
--	---

Anno della pubblicazione Year of publication:	2024
Citazione Citation:	Bailini (2024). Dinámicas de interacción en la revisión de textos escritos en español como lengua extranjera. REVISTA INTERNACIONAL DE LENGUAS EXTRANJERAS, vol. 2024, p. 23-40, ISSN: 2014-8100, doi: 10.17345/rile22.3903

Anno della pubblicazione Year of publication:	2024
Citazione Citation:	Sonia Bailini, Javier Muñoz-Basols (2024). Feedback interactivo y autonomía. In: (a cura di): E. Negueruela Azarola Próspero N. García y Arturo Escandón, Teoría sociocultural y español LE/L2. p. 100-117, LONDON AND NEW YORK:Routledge, ISBN: 978-1-032-18963-5, doi: 10.4324/9781003257134-7

Anno della pubblicazione Year of publication:	2015
Citazione Citation:	Bailini, Sonia Lucia (2015). Andamiaje entre pares en e-tándem: actitudes y calidad de la interacción. In: (a cura di): Morimoto Yuko Pavón Lucero María Victoria Santamaría Martínez Rocío, La enseñanza de ELE centrada en el alumno. p. 149-159, Madrid:ASELE, ISBN: 9788460852285, Getafe, 17-20 September 2014

Anno della pubblicazione Year of publication:	2018
Citazione Citation:	Bailini, S. (2018). Marcadores del discurso en el aula de ELE: ¿Qué pueden aportar los corpus?. In: (a cura di): Gómez Martínez M;Moral del Hoyo M;Williams Camus JT, Aplicaciones de la lingüística de corpus al estudio de lenguas modernas. vol. 2018, p. 137-156, Santander:Real Sociedad Menéndez Pelayo, ISBN: 978-84-938719-1-8

DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI PROGETTI DI RICERCA E PREMI CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI (CON ANNESSO ELENCO DI MASSIMO 10 RISULTATI, INCLUDENDO, A TITOLO DI ESEMPIO, PRINCIPAL INVESTIGATOR O COORDINATORE LOCALE DI PROGETTI DI RICERCA COMPETITIVI NAZIONALI O INTERNAZIONALI, SIGNIFICATIVI PREMI CONSEGUITI PER LA PROPRIA ATTIVITÀ DI RICERCA)/ DESCRIPTION OF THE MAIN RESEARCH PROJECTS AND AWARDS AWARDED IN THE LAST 10 YEARS (WITH ATTACHED LIST OF MAXIMUM 10 ACHIEVEMENTS, INCLUDING, FOR EXAMPLE, PRINCIPAL INVESTIGATOR OR LOCAL COORDINATOR OF NATIONAL OR

**INTERNATIONAL COMPETITIVE RESEARCH PROJECTS,
SIGNIFICANT AWARDS AWARDED FOR YOUR RESEARCH
ACTIVITY):**

Descrizione Description:	
-----------------------------	--

**DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI RISULTATI CONSEGUITI NEGLI
ULTIMI 10 ANNI IN TERMINI DI SVILUPPO DI RETI E RELAZIONI
SCIENTIFICHE NAZIONALI E INTERNAZIONALI (CON ANNESSO
ELENCO DI MASSIMO 5 RISULTATI, INCLUDENDO, A TITOLO DI
ESEMPIO, PARTECIPAZIONE O ORGANIZZAZIONE DI CONVEGNI
NAZIONALI E INTERNAZIONALI; CONTRIBUTI A CONSORZI DI
RICERCA) / DESCRIPTION OF THE MAIN RESULTS ACHIEVED IN
THE LAST 10 YEARS IN TERMS OF DEVELOPMENT OF NATIONAL
AND INTERNATIONAL SCIENTIFIC NETWORKS AND RELATIONS
(WITH ATTACHED LIST OF MAXIMUM 5 RESULTS, INCLUDING,
FOR EXAMPLE, PARTICIPATION OR ORGANIZATION OF
NATIONAL AND INTERNATIONAL CONFERENCES;
CONTRIBUTIONS TO RESEARCH CONSORTIA):**

Descrizione Description:	
-----------------------------	--

**DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI RISULTATI CONSEGUITI NEGLI
ULTIMI 10 ANNI IN TERMINI DI SUPPORTO ALLA COMUNITÀ
SCIENTIFICA (CON ANNESSO ELENCO DI MASSIMO 5 RISULTATI,
INCLUDENDO, A TITOLO DI ESEMPIO, RESPONSABILITÀ DI
DIREZIONE DI COMITATI EDITORIALI; INCARICHI DI
VALUTAZIONE DELLA RICERCA PRESSO ISTITUZIONI
NAZIONALI O INTERNAZIONALI; RESPONSABILITÀ
ISTITUZIONALI ALL'INTERNO DELL'ISTITUZIONE DI
APPARTENENZA O DI ALTRE ISTITUZIONI) / DESCRIPTION OF
THE MAIN RESULTS ACHIEVED IN THE LAST 10 YEARS IN TERMS
OF SUPPORT TO THE SCIENTIFIC COMMUNITY (WITH
ATTACHED LIST OF MAXIMUM 5 RESULTS, INCLUDING, FOR
EXAMPLE, MANAGEMENT RESPONSIBILITIES OF EDITORIAL
COMMITTEES; RESEARCH EVALUATION ROLES AT NATIONAL
OR INTERNATIONAL INSTITUTIONS; INSTITUTIONAL
RESPONSIBILITIES WITHIN THE INSTITUTION OF AFFILIATION
OR OTHER INSTITUTIONS):**

Descrizione Description:	
-----------------------------	--

DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI RISULTATI CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI IN TERMINI VALORIZZAZIONE DELLE CONOSCENZE (CON ANNESSO ELENCO DI MASSIMO 3 RISULTATI, RELATIVI ALLA PARTECIPAZIONE DEL CANDIDATO ALLE ATTIVITÀ DI VALORIZZAZIONE DELLE CONOSCENZE) / DESCRIPTION OF THE MAIN RESULTS ACHIEVED IN THE LAST 10 YEARS IN TERMS OF KNOWLEDGE VALORIZATION (WITH ATTACHED LIST OF MAXIMUM 3 RESULTS, RELATING TO THE CANDIDATE'S PARTICIPATION IN KNOWLEDGE VALORIZATION ACTIVITIES):

Descrizione Description:	
-----------------------------	--

Informazioni aggiornate alla data di candidatura 23-05-2025

Sonia Lucia Bailini

Il presente curriculum costituisce allegato e parte integrante dell'incarico sottoscritto